

asioso QuickTranslate - Benutzerhandbuch

Dies ist ein kurzes Benutzerhandbuch für "asioso QuickTranslate" - ein Modul für FirstSpiritTM. In wenigen Schritten wird erklärt, wie es funktioniert, was konfiguriert werden muss, wie es läuft und einige Übersetzungsbeispiele mit Bildern.

Übersicht

1. Einrichtung von asioso QuickTranslate
 - 1.1. DeepL API-Schlüssel einrichten
 - 1.2. Konfiguration der Übersetzungsoptionen
2. Ausführen von asioso QuickTranslate
 - 2.1. Ausführen des Moduls
 - 2.2. Auswahl der Ausgangssprache
 - 2.3. Auswahl der Übersetzungssprachen
 - 2.4. Einstellen der Übersetzungsoptionen
 - 2.5. Speichern der Übersetzungseinstellungen
 - 2.6. Bestätigen der Übersetzungseinstellungen
3. Übersicht der Ergebnisse

1. Einrichtung von asioso QuickTranslate

1.1. DeepL API-Schlüssel einrichten

Zunächst verwendet asioso QuickTranslate die DeepL API, um Inhalte zu übersetzen. Sie müssen also ein Konto auf der Website erstellen, um die API nutzen zu können. Danach müssen Sie den DeepL API-Schlüssel und andere Einstellungen wie die maximale Anzahl von Zeichen, die übersetzt werden können, und das Startdatum über die QuickTranslate GCA-Konfigurationsseite (globale Einstellungen) in Ihr FirstSpirit einfügen.

The screenshot shows the 'QuickTranslateConfig' configuration page. On the left is a sidebar with a search bar and a tree view containing 'Global settings', 'Global Content Area', 'Common header', 'Finder settings', 'Language dependent labels', 'QuickTranslateConfig' (selected), 'Project Settings', 'URL Settings', and 'User Settings'. The main content area has a breadcrumb trail: 'Global settings (root) > Global Content Area > QuickTranslateConfig'. It features tabs for 'German', 'English', 'FR', and 'ES', with 'German' selected. The configuration fields include: 'DeepL Api-Key' (empty text box), 'Maximum number of chars that can be translated in a 30 day period' (200,000), 'Sum of the chars that are translated within the actual 30 day period' (5,409), and 'START OF ACTUAL 30-DAY PERIOD' (07.04.2020, 08:38). Below these is an 'OPTION S' section with several checkboxes: 'Include sections in translation' (checked), 'Include content in nested components in translation' (checked), 'Include menu entries in translation' (unchecked), 'Copy non-textual content of language dependent components' (unchecked), 'Mark element as translated' (checked), 'Force overwrite content, if content is not empty' (unchecked), and 'Keep release state' (checked).

1.2. Konfiguration der Übersetzungsoptionen

Auf der Config-Seite haben Sie auch die Möglichkeit, Einstellungen für asioso QuickTranslate zu konfigurieren:

- Abschnitte in die Übersetzung einbeziehen
 - Wenn diese Option ausgewählt ist, werden alle Abschnitte in den zu übersetzenden Seiten einbezogen.

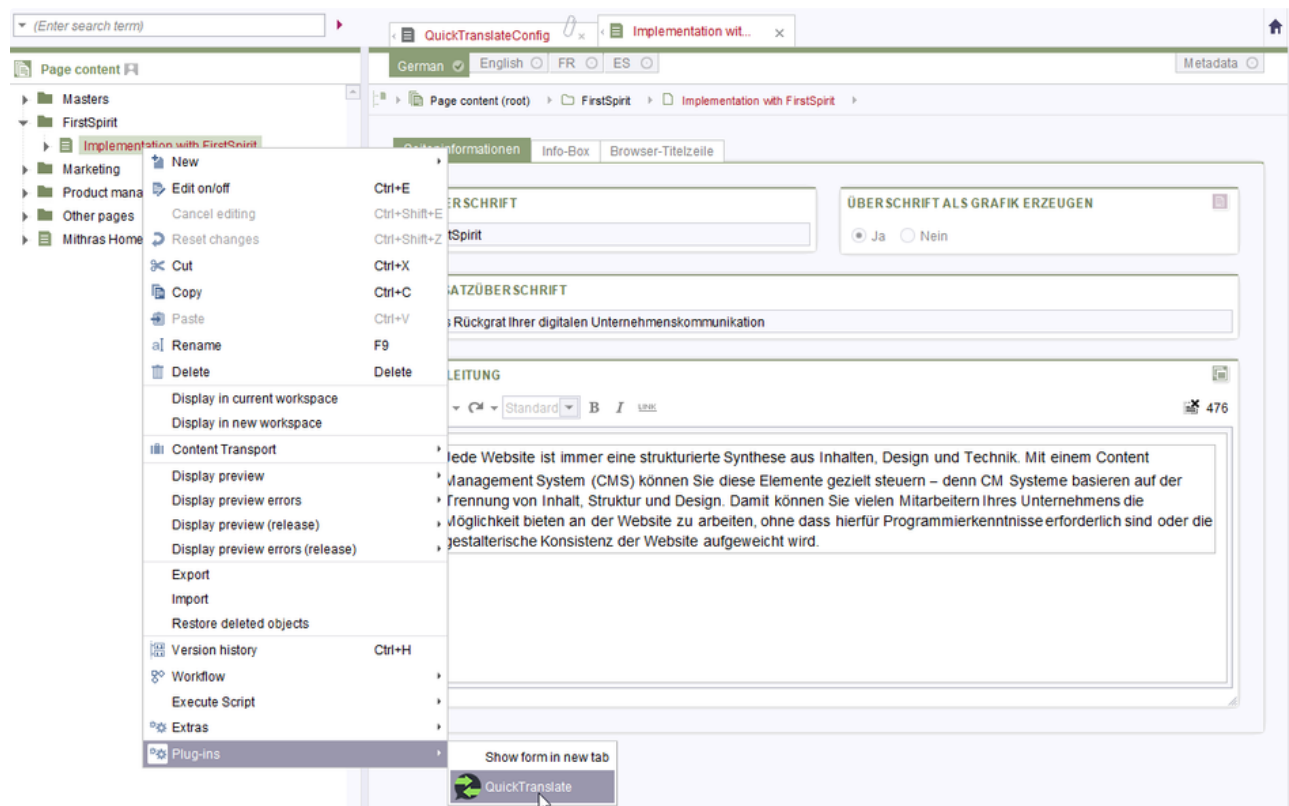
- Inhalte in verschachtelten Komponenten in die Übersetzung einbeziehen
 - wenn diese Option ausgewählt ist, werden verschachtelte FS-Komponenten wie FS_CATALOG (und FS_LIST - veraltet) von Seiten und Abschnitten (wenn Abschnitte enthalten sind) in die Übersetzung einbezogen
- Menüeinträge in die Übersetzung einbeziehen
 - wenn Sie das Modul für ein Menü (einen Ordner) im Site Store ausführen und alle Menüeinträge (Ordernamen) übersetzen möchten
- Kopieren nicht-textlicher Inhalte von sprachabhängigen Komponenten
 - wenn eine nicht-textliche Komponente (Bilder, Videos, interne Links ...) sprachabhängig ist, dann wird sie bei der Übersetzung von der Ausgangssprache in die Zielsprachen kopiert
- Element als übersetzt markieren
 - die Sprachkanäle für übersetzte Seiten und Abschnitte (falls vorhanden) mit der Markierung übersetzt versehen
- Erzwingen des Überschreiben des Inhalts, wenn der Inhalt nicht leer ist
 - Wenn es bereits Inhalte in den Zielsprachen gibt, können Sie wählen, ob Sie diese überschreiben möchten oder nicht
- Freigabestatus beibehalten
 - wenn Sie den Freigabestatus der übersetzten Seite beibehalten wollen. Nur bereits freigegebene Seiten bleiben freigegeben, wenn diese Option aktiviert ist.

2. Ausführen von asioso QuickTranslate

asioso QuickTranslate kann auf Elemente im PageStore (Ordner, Seite, Abschnitt), im SiteStore (Ordner, Seite) und im ContentStore (Datenquelle, Datensatz) ausgeführt werden.

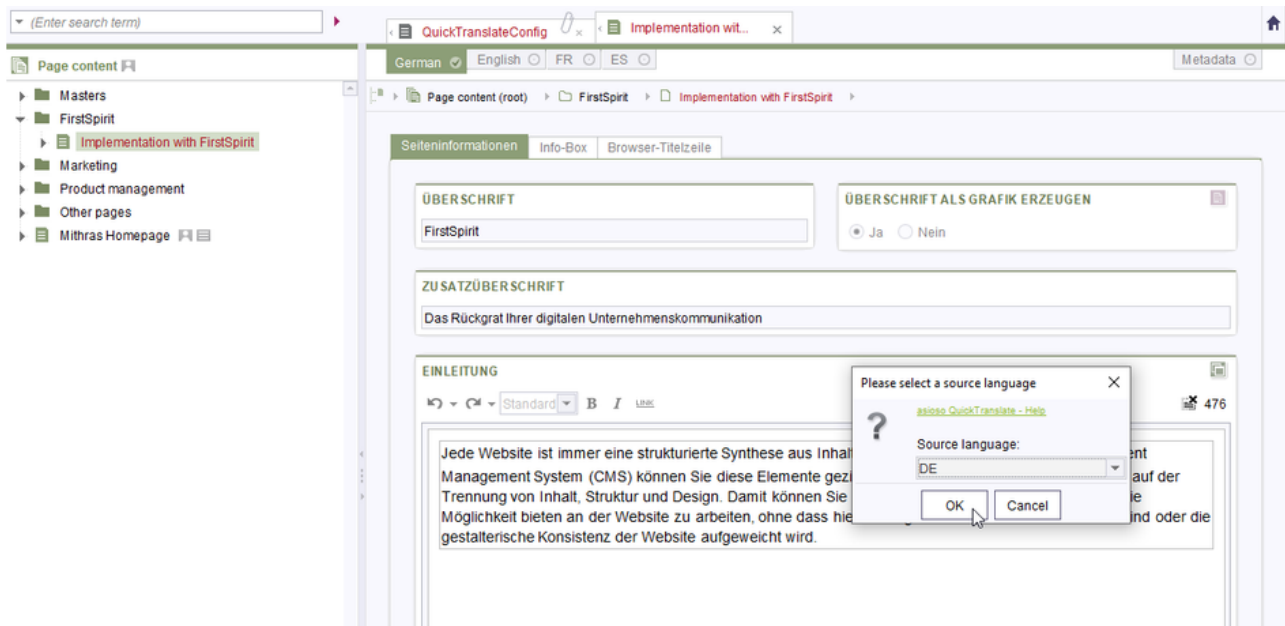
2.1. Ausführen von asioso QuickTranslate

Das Ausführen von asioso QuickTranslate ist sehr einfach. Sie müssen nur mit der rechten Maustaste auf das Element klicken, das Sie übersetzen möchten, und die Schritte befolgen, wie sie in den nächsten Bildern auf der Seite "Implementation on First Spirit" gezeigt werden, die nur Inhalte in deutscher Sprache enthält.



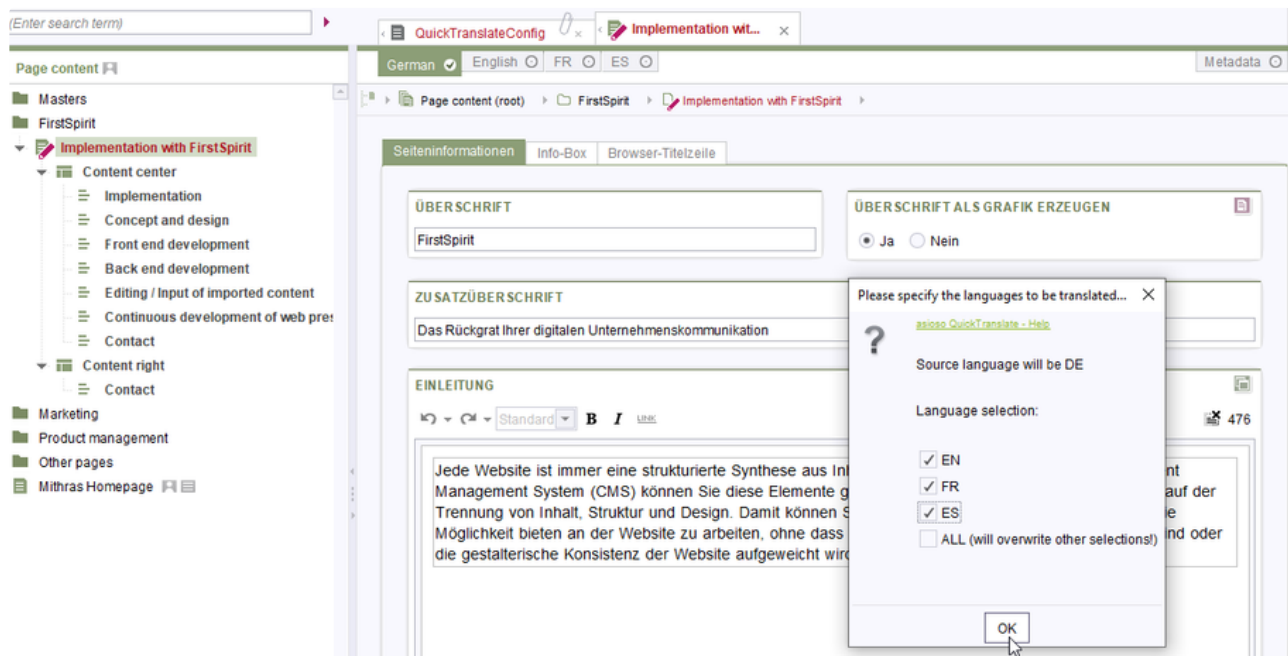
2.2. Auswahl der Ausgangssprache

Im nächsten Schritt müssen Sie die Ausgangssprache wählen, aus der Sie den Inhalt übersetzen möchten.



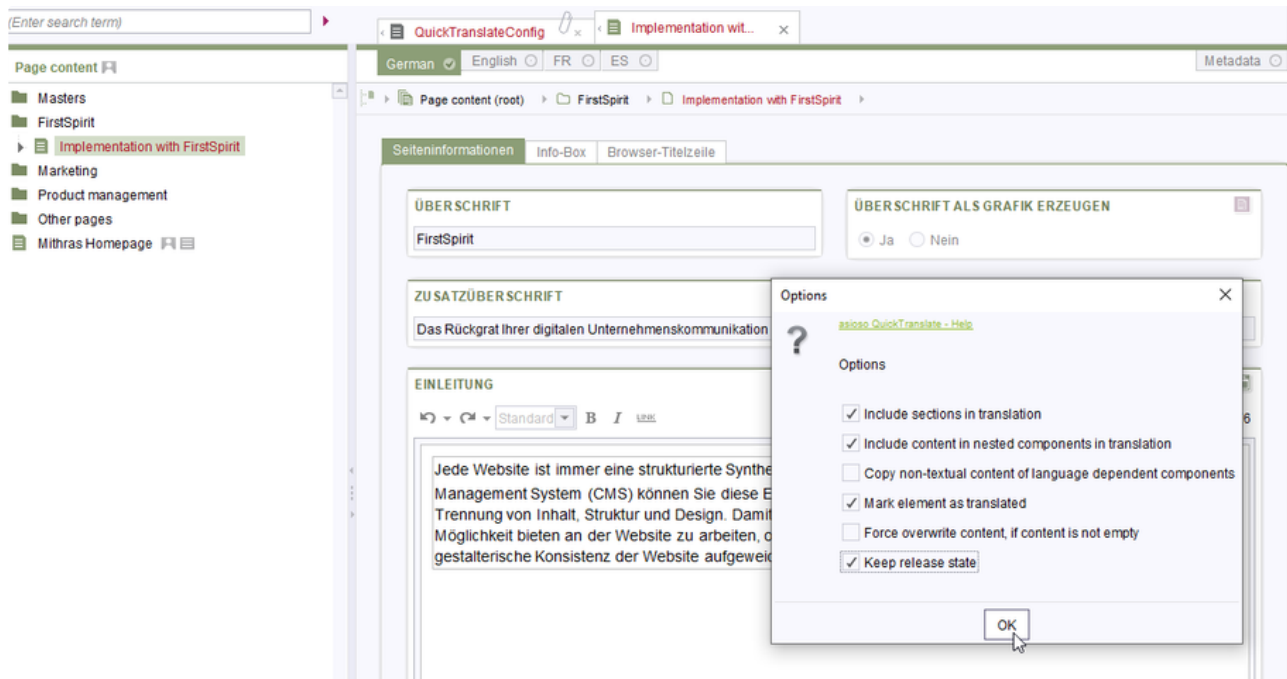
2.3. Auswahl der Übersetzungssprachen

Im nächsten Schritt müssen Sie die Sprachen auswählen, in die Sie den Inhalt übersetzen möchten.



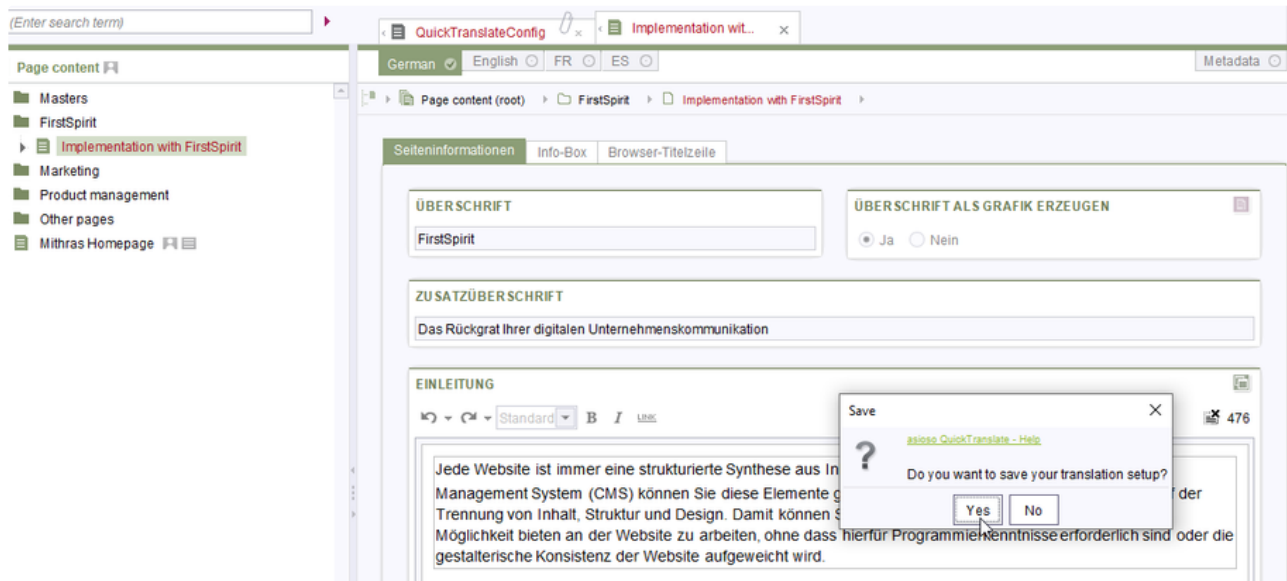
2.4. Einstellen der Übersetzungsoptionen

Im nächsten Schritt können Sie Optionen für die Übersetzung einstellen. Die voreingestellten Optionen werden von der QuickTranslate GCA-Konfigurationsseite übernommen.



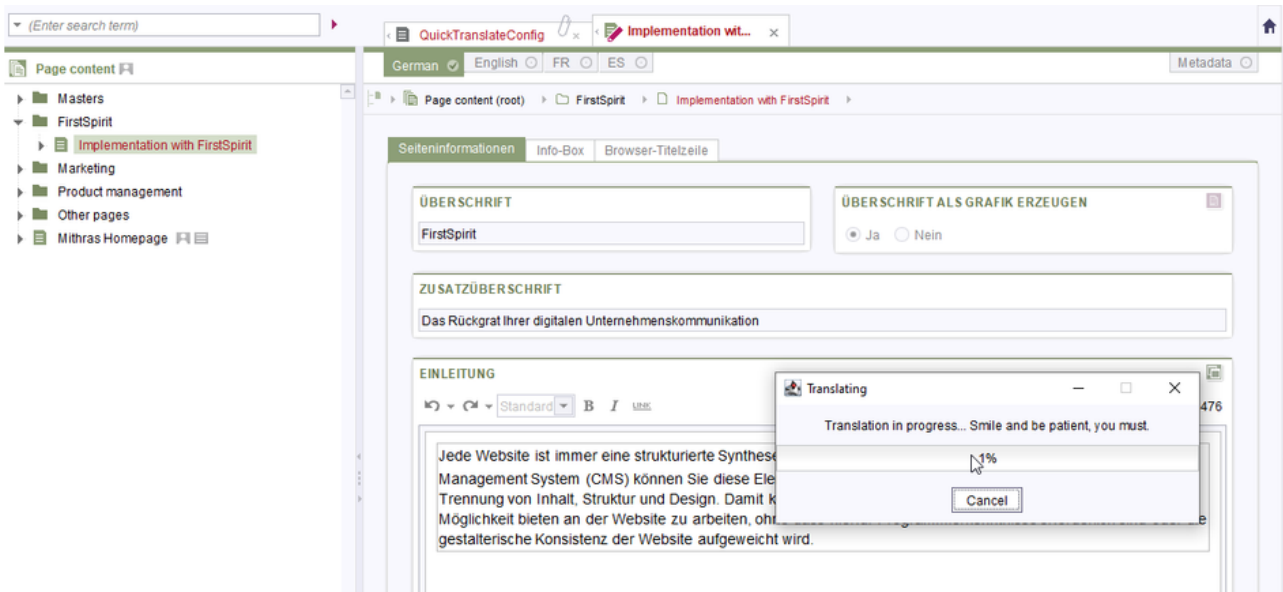
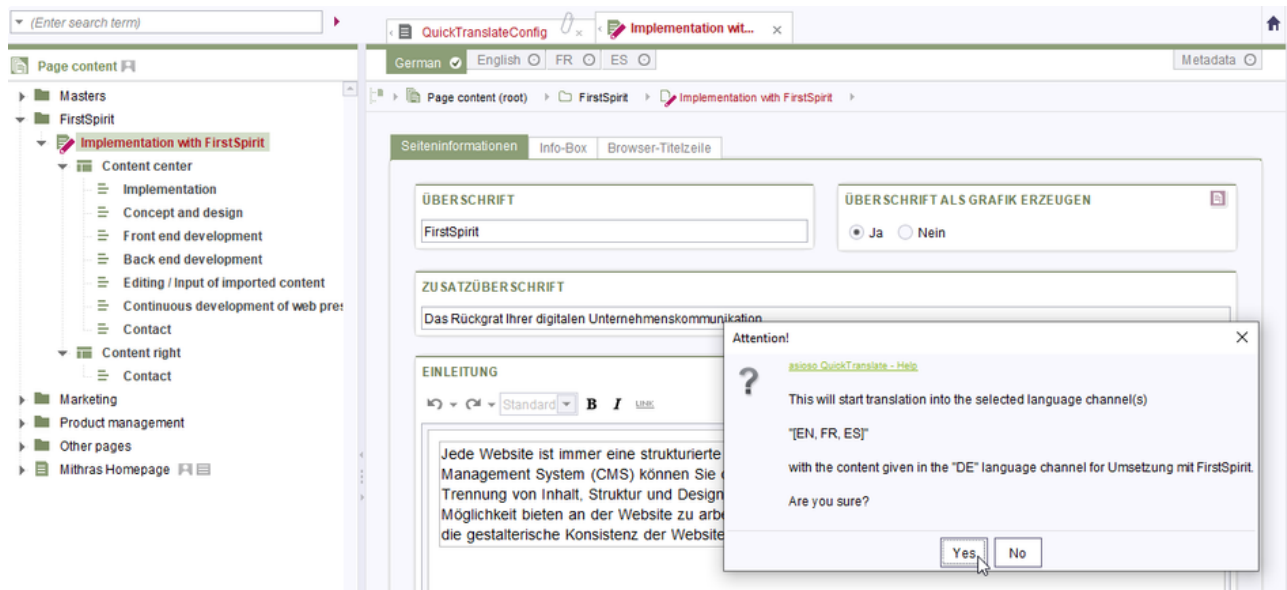
2.5. Speichern der Übersetzungseinstellungen

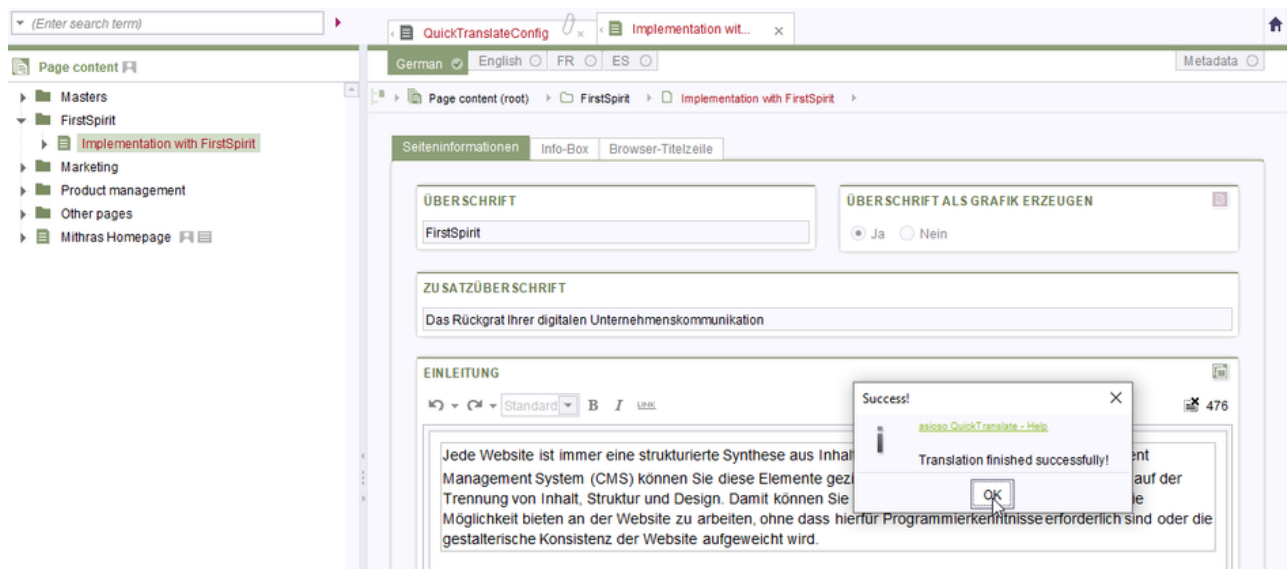
Im nächsten Schritt können Sie Ihre Einstellungen für die Übersetzung speichern (auf der QuickTranslate GCA Konfigurationsseite).



2.6. Bestätigen der Übersetzungseinstellungen

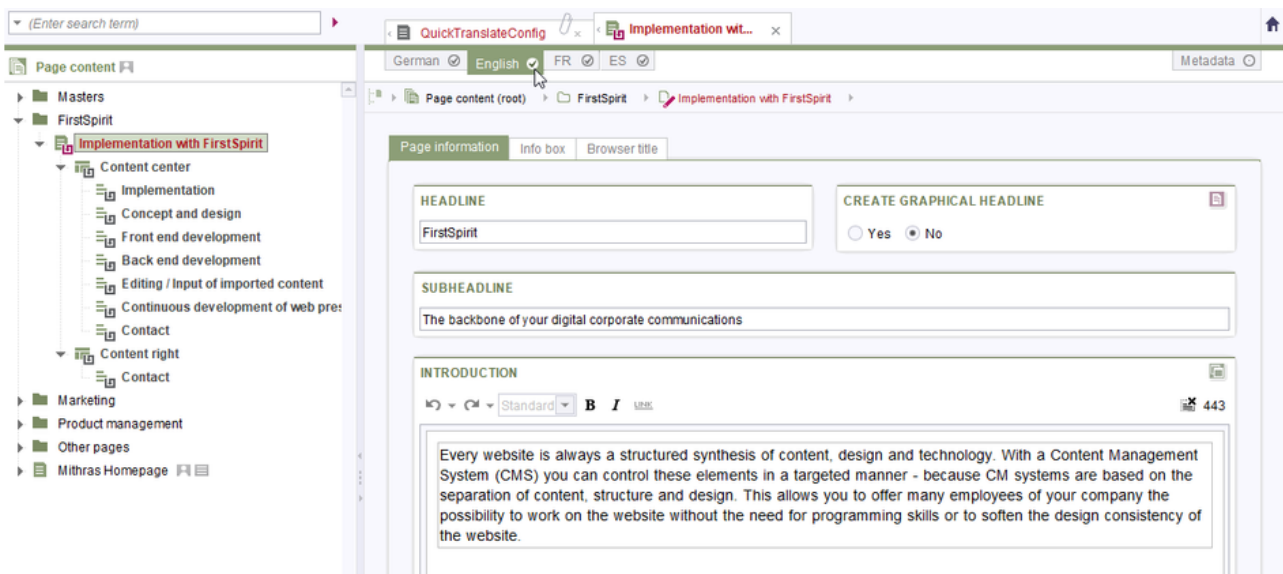
Im nächsten Schritt müssen Sie nur noch bestätigen, dass Sie mit den ausgewählten Optionen übersetzen möchten.





3. Übersicht der Ergebnisse

Nachdem die Übersetzung erfolgreich abgeschlossen wurde, können Sie die übersetzten Inhalte in den anderen Sprachkanälen sehen. In unserem Fall sind das EN, FR und ES. Da wir die Optionen "Abschnitte in die Übersetzung einbeziehen" und "Element als übersetzt markieren" angekreuzt haben, sehen wir auch, dass alle anderen Sprachkanäle angekreuzt sind und auch, dass die Seitenabschnitte übersetzt und als übersetzt markiert sind.



(Enter search term)

Page content

- Masters
- FirstSpirit
 - Implementation with FirstSpirit
 - Content center
 - Implementation
 - Concept and design
 - Front end development
 - Back end development
 - Editing / Input of imported content
 - Continuous development of web pre
 - Contact
 - Content right
 - Contact
 - Marketing
 - Product management
 - Other pages
 - Mithras Homepage

QuickTranslateConfig Implementation

German English FR ES Metadata

Page content (root) FirstSpirit Implementation with FirstSpirit Content center Implementation

Text Picture

HEADLINE

Mise en œuvre de l'accord

TEXT

FirstSpirit™ offre une interface utilisateur très intuitive, tant pour les rédacteurs occasionnels que pour les utilisateurs chevronnés. FirstSpirit™ utilise une séparation cohérente du contenu, de la structure et de la mise en page pour satisfaire les exigences des différents groupes d'utilisateurs au sein d'une entreprise. Alors que le WebClient permet à l'éditeur de naviguer sur le site web concerné et donc de se rendre rapidement à l'endroit qu'il souhaite modifier, le JavaClient fournit une vue d'ensemble clairement structurée de tous les objets, c'est-à-dire les pages, les médias, les navigations et le contenu de la base de données.

Processus de mise en œuvre de la CMS

Avant que votre CMS puisse être utilisé dans votre organisation, il doit être adapté à vos besoins spécifiques, pour votre présence sur le web. Ce processus s'appelle la mise en œuvre et se déroule en plusieurs étapes :

(Enter search term)

Page content

- Masters
- FirstSpirit
 - Implementation with FirstSpirit
 - Content center
 - Implementation
 - Concept and design
 - Front end development
 - Back end development
 - Editing / Input of imported content
 - Continuous development of web pre
 - Contact
 - Content right
 - Contact
 - Marketing
 - Product management
 - Other pages
 - Mithras Homepage

QuickTranslateConfig Contact

German English FR ES Metadata

Page content (root) FirstSpirit Implementation with FirstSpirit Content center Contact

Text Picture

HEADLINE

TEXT

Nuestro personal de ventas estará encantado de responder a cualquier pregunta sobre este tema.

Por supuesto, también nos alegramos de recibir su llamada y estaremos encantados de asesorarle por teléfono: teléfono: +49 231 477 77 0